

Porównanie tłumaczeń Izajasza 65:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	was przeznaczam* pod miecz i wszyscy pochylicie (karki) na rzeź, bo gdy wołałem, nie odpowiadaliście, gdy mówiłem, nie słuchaliście, czyniliście to, co złe w moich oczach, i wybieraliście to, co Mi się nie podobało.**1)2)

¹⁾ przeznaczam, מְנִיתִי (maniti), oraz Meni, מְנִי (meni), bóstwo przeznaczenia, mogą być zamierzoną grą słów, za czym przemawia wokalizacja (BHS sugeruje pi ומְנִיתִי).

²⁾ <x>290 57:3-13</x>